

голосов останется без изменений. Я считаю, что единственным способом разрешить это затруднение было бы отложить голосование и вернуться к нему позднее, с тем чтобы делегации имели время и возможность изменить свою позицию при голосовании и разрешить вопрос.

20. Поэтому, в соответствии с правилом 75 правил процедуры, я вношу формальное предложение о том, чтобы отложить баллотировку.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Генеральной Ассамблее сделано представителем Чили предложение отложить заседание и произвести дальнейшие баллотировки на одном из следующих заседаний. Если никто против этого не возражает, я буду считать это предложение представителя Чили принятым.

Предложение принимается.

Заседание закрывается в 4 ч. 40 м. дня.

ДВЕСТИ ДЕВЯНОСТО ВТОРОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница 6 октября 1950 года, 10 ч. 45 м. утра

Флашинг-Мэдоуз, Нью-Йорк

Председатель: Г-н Насролла ЭНТЕЗАМ (Иран)

Вопрос о независимости Кореи: доклады Первого комитета (А/1422) и Пятого комитета (А/1424)

[Пункт 24 повестки дня]

Г-н Торс (Исландия), докладчик, представляет доклад Первого комитета и проект резолюции (А/1422).

1. Г-н ТОРС (Исландия) (*говорит по-английски*): Этот важный вопрос, вопрос о независимости Кореи, представляющий столь жизненный интерес для всего мира, рассматривался Первым комитетом¹ со всей необходимой тщательностью и осторожностью. Представляя настоящий доклад, я смею выразить надежду, что Генеральная Ассамблея будет действовать таким же образом.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Разрешите мне напомнить членам Ассамблеи, что по этому вопросу у нас имеется также доклад Пятого комитета [А/1424]. По-моему, нам не следует просить докладчика Пятого комитета, чтобы он дал нам детальное разъяснение точки зрения Пятого комитета.

3. Прежде чем открыть общие прения, я хотел бы обратить внимание членов Ассамблеи на правило 67 правил процедуры, которое я сейчас зачитаю. Это правило гласит:

«Обсуждение доклада главного комитета на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи производится в том случае, если по меньшей мере одна треть присутствующих и участвующих в голосовании на пленарном заседании членов Ассамблеи считает такое обсуждение необходимым. Предложения о таком обсуждении не дебатуются, а немедленно ставятся на голосование».

4. Чтобы выяснить, желает ли по крайней мере одна треть присутствующих и участвующих в голосовании государств-членов подвергнуть обсуждению этот пункт повестки дня, я ставлю этот вопрос перед Генеральной Ассамблеей и попрошу ее разрешить его путем голосования.

¹ См. дискуссии по этому вопросу в Первом комитете, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Первый комитет, 346-е по 353-е заседания включительно.

Решение перейти к общим прениям по вопросу о независимости Кореи принимается 14 голосами против 7.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ассамблея одобрила в принципе проведение общих прений, так как по крайней мере одна треть присутствующих и участвующих в голосовании государств-членов — фактически две трети — голосовали за общие прения.

6. Поэтому я объявляю открытой общие прения по докладу Первого комитета и по его проекту резолюции.

7. Первым оратором в списке значится представитель Польши, но я предоставляю в первую очередь слово представителю Советского Союза, который выразил желание взять слово к порядку ведения заседания.

8. Я. А. МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, я просил вас дать мне слово до того, как Генеральная Ассамблея перейдет к обсуждению стоящего на ее повестке дня корейского вопроса по существу. Я имею намерение сделать от имени делегации СССР следующее заявление:

9. Обсуждаемый пленарным заседанием Генеральной Ассамблеи корейский вопрос является важным вопросом. В соответствии с существующими положениями Устава Объединенных Наций, в соответствии с практикой работы Объединенных Наций и ее главных органов — Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, когда Объединенные Нации рассматривают столь важные вопросы, то всегда приглашаются обе стороны, участвующие или заинтересованные в такого рода вопросах. Если в такого рода вопросах или спорах участвует несколько сторон, то все эти стороны обычно приглашаются Объединенными Нациями для участия в обсуждении.

10. Такова была практика, применявшаяся, в соответствии с положениями Устава, при обсуждении в Объединенных Нациях палестинского вопроса, греческого вопроса, кашмирского вопроса, индонезийского и других. Нет надобности подробно останавливаться на этих прецедентах, ибо они имели место в ООН и они

полностью соответствуют основным положениям Устава, предусматривающим приглашение тех сторон, которые участвуют или заинтересованы в рассматриваемом споре, и предоставляющим им право быть выслушанными Объединенными Нациями, без права голоса, в том органе, где рассматривается этот вопрос.

11. В настоящее время пленум Генеральной Ассамблеи переходит к обсуждению важного вопроса, затрагивающего судьбы многомиллионного корейского народа. Обе части этого народа — Северная Корея, где насчитывается 11 миллионов населения, и Южная Корея, в которой по одним данным насчитывается около 16 миллионов, по другим — около 18, — имеют одинаковое право быть приглашенными на Генеральную Ассамблею и выслушанными при обсуждении этого важного вопроса.

12. В соответствии с этим положением, в соответствии с принципами Устава ООН, в частности в соответствии со статьей 32, в соответствии с практикой работы главных органов Объединенных Наций — Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и, наконец, в соответствии с указанными мною прецедентами, делегация Советского Союза считает, что будет справедливым и отвечающим Уставу, если пленум Генеральной Ассамблеи пригласит представителей Северной и Южной Кореи для того, чтобы дать им возможность изложить свое мнение по обсуждаемому пленарным заседанием Генеральной Ассамблеи вопросу. Это будет справедливое решение, оно будет находиться в полном соответствии с Уставом.

13. Руководствуясь этими соображениями, делегация Советского Союза вносит свое предложение о том, чтобы обе стороны — Северная и Южная Корея — были приглашены для участия в обсуждении корейского вопроса на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи, которые будут посвящены рассмотрению этого вопроса.

14. Таково предложение делегации Советского Союза, и она настаивает на том, чтобы это предложение было рассмотрено и принято пленумом Ассамблеи до того, как пленум перейдет к обсуждению корейского вопроса по существу.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Вы заслушали предложение, внесенное представителем Советского Союза.

16. Желая выслушать стороны, заинтересованные в обсуждаемом ею вопросе, Генеральная Ассамблея всегда предлагала Комитету, рассматривавшему этот вопрос, выслушать представителей этих сторон. До сих пор не было прецедента, чтобы такое приглашение исходило непосредственно от самой Ассамблеи.

17. Тем не менее, в правилах процедуры нет никаких положений, препятствующих Ассамблее принять такое решение. Поэтому я не думаю, что предложение Союза Советских Социалистических Республик является отклонением от правил процедуры. Чтобы избежать прений по этому вопросу, я ставлю это предложение на голосование.

18. Ассамблее, поэтому, предлагается решить, согласна ли она пригласить обе указанные в предложении

стороны для участия в обсуждении на пленарных заседаниях вопроса о независимости Кореи.

Предложение отклоняется 41 голосом против 6, при 6 воздержавшихся.

19. Г-н ВЕРБЛОВСКИЙ (Польша): Всего несколько часов после окончания трудового дня в Первом комитете и принятия большинством так называемой резолюции восьми государств [A/1422] ньюйоркские вечерние газеты дали к ней комментарии, соответствовавшие вполне ее духу и истинным намерениям ее авторов. Достаточно привести заголовки статей: «Макартур — хозяин положения в Корее до выборов», «Макартур будет управлять Кореей до выборов». Американская печать попала в точку.

20. На заседаниях Комитета на протяжении нескольких дней нас пытались убедить в том, что исходят из интересов дела мира, блага корейского народа, демократии. Мы выслушали десятки речей на эту тему, проливались потоки пустых слов. И в то же самое время проливались потоки крови на корейской земле. Резолюция санкционировала такое положение вещей, санкционировала его на сегодня и на ближайшее будущее и предоставила полноту власти Макартуру.

21. Голосование состоялось, разумеется, в соответствии с принятым порядком, после дискуссии, проведенной чрезвычайно быстро и «оперативно». Недаром делегат Канады г-н Пирсон упоминал о стратегических моментах. Эта поспешность несомненно отразилась на уровне дискуссии. С одной стороны, приводились серьезные аргументы, подтвержденные документами факты, давался анализ доклада Комиссии по вопросу о Корее² и освещение положения с точки зрения обязывающих международных правовых норм и принципов Устава. Противная сторона не делала никаких усилий — а может быть у нее пороку не хватило — на полемику по существу, — на контраргументы. С упорной и в такой же степени бессмысленной настойчивостью повторялись демагогические обвинения, клевета, попытки фальсифицировать историю и извратить факты сегодняшнего дня.

22. Так выглядели прения по двум предложениям, представляющим совершенно притовоположный подход к освободительным чаяниям корейского народа. Оба предложения были выражением двух тенденций, двух методов подхода к этой проблеме.

23. Рассмотрим ближе предложение пяти государств во главе с Советским Союзом³. Оно исходило из бесспорного положения, что справедливое стремление корейского народа к созданию единого, независимого и демократического государства еще не осуществлено. Совершенно очевидно, что этот факт не подлежит сомнению.

24. После почти пятидесяти лет японского ига, после каирских, потсдамских и московских обязательств, пять лет спустя после окончания войны корейский народ все еще находится в ожидании объединения и полной независимости.

² См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Первый комитет, 346-е по 353-е заседания включительно, Дополнение № 16.

³ Этот проект резолюции был представлен Первому комитету в виде документа A/C.1/567 и вторично внесен в Генеральную Ассамблею как документ A/1426.

25. В проекте резолюции пяти государств нашла выражение та политика, которую Советский Союз последовательно проводил в отношении Кореи и в течение войны и послевоенного периода. Этапами этой политики были советские предложения на Московской конференции, деятельность советской стороны в Советско-американской комиссии по вопросу о Корее, а также вывод советских войск; все это дало северной части страны возможность создать органы государственной власти и обеспечило полную свободу для их самостоятельного развития.

26. Долгое время спустя после того, как последний советский солдат покинул Корею, в южной ее части продолжали оставаться американские войска. Советский Союз один только выполнил принятые на себя в Потсдаме и Москве обязательства. Американская армия вышла из Кореи лишь после того, как навязала населению южной части страны послушный себе режим, не представляющий интересов корейского народа и не являющийся выражением его воли.

27. Проект резолюции пяти государств констатировал, что главной задачей Организации Объединенных Наций является урегулирование конфликтов, которые могли бы нарушить мир, урегулирование их мирными средствами, в соответствии с принципами международного права и справедливости. Это предложение есть продолжение тех усилий советского делегата в Совете Безопасности, которым он положил начало в тот день, когда приступил к выполнению своих обязанностей Председателя в Совете, а именно 1 августа 1950 года.

28. Предложение вновь подчеркивало обязанности Объединенных Наций в этой области. Таким образом, опираясь на принципы Устава, резолюция пяти государств со всей силой выдвигает необходимость мирного урегулирования корейского вопроса и восстановления мира и безопасности на Дальнем Востоке.

29. Таковы основные установки советского предложения. Из них вытекают совершенно ясные выводы. Резолюция требует немедленного прекращения военных действий в Корее. Ибо, каково элементарное условие конструктивного подхода к корейской проблеме в тот момент, когда там идут кровопролитные бои? Для всех ясно, что этим условием является в первую очередь призыв к прекращению военных действий.

30. Одновременно с таким призывом обеим борющимся в Корее сторонам должна быть предложена возможность представить свою точку зрения Генеральной Ассамблее. Это диктовалось не только соображениями права и справедливости, не только чувством долга, но и соображениями элементарной логики. Это был в то же время наиболее практический и деловой подход к вопросу.

31. Представителям Корейской Народно-Демократической Республики отказали в праве входа в этот зал. Этот отказ был вызван опасением, что они представят документы относительно подлинного хода событий 25 июня 1950 г., опасением, что они укажут подлинных агрессоров, подлинных виновников кровопролития. Корейский народ пал жертвой злой воли и недобросовестности тех, кто начиная с 1947 года препятствовал очередным сессиям Генеральной Ассамблеи выслушать голос корейского народа. Это решение,

принятое только что здесь Генеральной Ассамблеей, не находит себе никакого оправдания. На каждой сессии послушное большинство под тем или иным предлогом отклоняло предложение о приглашении представителей Корейской Народно-Демократической Республики. Это повторилось и на этот раз в этом зале, несмотря на то, что должны были быть приняты решения, имеющие исключительно важное значение для будущего этого народа. Между тем, мы услышали в Комитете только выступление представителя Ли Сын Мана, который зачитал нам заявление, полное лжи, клеветы и оскорблений.

32. Таким образом, господа делегаты, уже в самом начале наших прений принято явно несправедливое решение. Оно кладет свою печать на весь ход нашей дальнейшей работы. Глашатаи англо-американской демократии вернулись таким образом к печальной памяти практике Священного союза и Венского конгресса и, казалось бы, давно уже изжитым колониальным методам.

33. Я хотел бы заявить от имени польской делегации, что такого рода решение о судьбе народа, принятое в отсутствие его представителей, является явным нарушением основных принципов нашего Устава и, в частности, права каждого народа на самоопределение. Таким образом, не заслушав представителей корейского народа, Генеральная Ассамблея собирается санкционировать дальнейшее кровопролитие в Корее.

34. Резолюция пяти держав добивалась, г-н Председатель, того, чтобы правительство Соединенных Штатов и других государств немедленно вывели свои войска из Кореи и создали таким образом условия, дающие корейскому народу возможность осуществить свои суверенные права и принять решение о своей судьбе. Я не буду, господа, вновь касаться вопроса о том, в каких условиях и при каких обстоятельствах эти войска оказались в Корее. В ряде выступлений было со всей убедительностью, вопреки бессмыслицам, с пафосом провозглашаемым некоторыми делегатами, доказано, что война в Корее — это гражданская война. Поэтому, как мы уже доказывали на заседаниях Комитета, не было ни малейшего основания для вооруженного выступления Объединенных Наций.

35. Войска, посланные в Корею, были и являются отрядами иностранных интервентов и никогда, вопреки лицемерной пропаганде, не стали отрядами Объединенных Наций. Они принесли с собой смерть и разрушения. Их пребывание в Корее означает дальнейшие страдания для корейского народа. Чем скорее они оставят корейскую землю, тем быстрее народ вернется к нормальной мирной жизни.

36. Однако наше предложение не ограничивается этими вводными положениями. Оно содержит конкретную, положительную и конструктивную программу восстановления независимости и единства Кореи. После вывода иностранных войск должны быть проведены свободные выборы во всей Корее. Для их подготовки должна быть создана паритетная комиссия из представителей Верховного народного собрания Корейской Народно-Демократической Республики и Национального собрания Южной Кореи.

37. Специальный комитет, избранный на совместном заседании обоими национальными собраниями, будет

временно выполнять функции управления страной впредь до образования единого общекорейского правительства. Мы предусматриваем также, что Объединенные Нации будут через посредство комиссии наблюдать за тем, чтобы выборы были действительно свободными и демократическими и чтобы они были проведены с соблюдением всех необходимых в этом отношении гарантий.

38. В проекте нашей резолюции мы подчеркиваем также со всей силой обязанность восстановления Кореи, превращенной в развалины и пепелище. Для Организации Объединенных Наций восстановление Кореи должно быть делом чести, а Экономический и Социальный Совет с обязательным участием представителей Кореи должен разработать соответствующие планы. Восстановленная, таким образом, подлинно свободная и независимая Корея могла бы стать членом нашей Организации.

39. Как же ответило большинство Политического комитета на эти ясные, логические и единственно справедливые предложения? Им была противопоставлена резолюция, которая ни в коей степени не будет способствовать ликвидации корейского конфликта. В этом отдавали и отдадут себе отчет ее авторы. Она была представлена Генеральной Ассамблее в качестве мирной резолюции. Однако трудно найти в ней что-либо, указывающее на ее мирный характер. Фактически авторы резолюции явно стремились к санкционированию осуществленной ими агрессии и к дальнейшей военной оккупации Кореи. Резолюция направлена на то, чтобы создать основание для пребывания американских войск на территории Кореи и оправдать их пребывание тем, что они находятся там якобы в интересах корейского народа и по поручению нашей Организации.

40. Мы слышали, правда, на заседании Политического комитета заверения делегата Соединенных Штатов о том, что американские войска уйдут из Кореи, как только не будут там нужны, и что правительство Соединенных Штатов не намерено создавать военные базы в этой стране. Эти заверения нам хорошо известны, мы слышали их на очередных сессиях Генеральной Ассамблеи. Мы слышали их в 1946 году, когда обсуждалось советское предложение о выводе войск из территории других государств. Начиная с 1945 года Соединенные Штаты выводят свои войска из Гренландии, из различных пунктов Северной Африки, где они оказались в связи с военными действиями.

41. Это воистину своеобразный метод вывода войск и ликвидации баз. Оказывается, что в действительности они расширяются, а количество размещенных там войск увеличивается. Возникают новые базы на других территориях и в других государствах. Так выглядят на практике обещания об уходе войск и ликвидации баз Соединенных Штатов.

42. Не приходится поэтому удивляться тому, что мы не верим обещаниям г-на Остина и расцениваем их лишь как неловкий маневр в целях приобретения голосов в пользу резолюции, которая поможет Соединенным Штатам нанести на штабную карту новые стратегические пункты.

43. Совершенно ясно, что эта резолюция направлена на то, чтобы любой ценой сохранить и навязать

корейскому народу режим Ли Сын Мана и его террористические методы. Нужны ли доказательства того, каков характер этого режима? Даже его присяжные адвокаты с некоторой долей застенчивости выступали в его защиту. Неудивительно поэтому, что резолюция пытается скрыть подлинные намерения ее авторов под прикрытием широковещательных фраз о демократии и свободных выборах. Но эти намерения выявились уже в выступлении представителя Ли Сын Мана в Политическом комитете. Предусматривается продолжение полицейских методов, политических преследований под охраной иностранных штыков, больше того — лелеются мечты о расширении этой системы на всю территорию Кореи.

44. Резолюция большинства предусматривает создание Комиссии ООН с очень широкими полномочиями и чрезвычайно характерным составом. Я не хотел бы вновь входить в подробное рассмотрение того ущерба, который нанесла корейскому народу и престижу нашей Организации действовавшая ранее в Корее комиссия, роспуска которой справедливо требует советское предложение. Новая комиссия имеет задачей не только продолжать вредную, я бы сказал, вредительскую роль предыдущей комиссии. В соответствии с американскими планами она должна сыграть гораздо более важную роль. Поэтому нет ничего удивительного в том, что в ее составе нет соседей Кореи, повидимому, из опасения, что они слишком хорошо знакомы с положением и нуждами страны и народа.

45. Впопыхах нашлось только 6 кандидатов для комиссии, которая согласно резолюции должна состоять из 7 членов. Это не помешало проголосовать резолюцию в Комитете в незаконченной форме вопреки действующим правилам. Вот еще один элемент незаконности этой резолюции, принятой, к сожалению, Политическим комитетом.

46. Г-н Председатель, я не могу не коснуться того факта, что Комитет имел перед собой на том же заседании советское предложение, требующее прекращения бомбардировки авиацией Соединенных Штатов невоенных объектов, гражданского населения, городов и сел. Я полагаю, что факты массовой бомбардировки и разрушительных действий этой авиации всем достаточно известны. Ведь об этом ежедневно поступают сообщения командования американских войск.

47. Мы имеем неопровержимые доказательства того, что целые города и села, больницы и школы сравнены с землей. Мы имеем доказательства того, что летчики обстреливали работавших на полях крестьян. Американский делегат не отрицал этих фактов. Тем не менее, столь гуманное предложение было отклонено большинством Политического комитета.

48. Г-н Председатель, во время дискуссии обнаружилось, что ряд делегаций обеспокоены явными признаками того, что резолюция восьми, назовем ее коротко американская резолюция, будет навязана Генеральной Ассамблее. Они пытались найти компромисс между обеими этими резолюциями. Эти делегации отдавали себе отчет в тех опасных последствиях, которые может повлечь за собой американская резолюция, если она будет принята Ассамблеей. Эти тенденции нашли свое выражение во внесенной представителем Индии резолюции, предлагающей создание подкомитета для

рассмотрения возможности компромисса между обеими резолюциями с тем, чтобы найти такую формулировку, которая была бы приемлема для всех.

49. Авторы резолюции пяти государств и в первую очередь советская делегация, продолжая защищать свою резолюцию как единственно правильную и справедливую, выразили, однако, готовность рассмотреть вопрос, исходя из того, что, когда речь идет о мире и об урегулировании конфликтов, не следует и нельзя отказываться от малейшей возможности компромисса. Поэтому мы совместно с девятнадцатью другими делегациями голосовали за это предложение. В общем итоге 27 государств, то есть 24 государства, которые голосовали за резолюцию и 3 государства, которые воздержались, выразили таким образом свои оговорки в отношении американской резолюции. Следует при этом подчеркнуть, что они высказались таким образом, все-таки, несмотря на выступление американского делегата, которое звучало как угроза и предлагало безоговорочно голосовать против предложения Индии.

50. Печальным обстоятельством в жизни нашей Организации является тот факт, что при помощи давления и угроз можно добиться большинства при голосовании. Эта сцена напоминала сообщения, которые мы читали в американской печати спустя несколько дней после начала корейских событий. Они рассказывали о визитах послов Соединенных Штатов у министров иностранных дел государств-членов Организации и резких демаршах в связи с незаконным решением Совета Безопасности. Они попросту и категорически добивались от этих правительств ясных деклараций по вопросу о Корее и прежде всего поддержки военных мероприятий Соединенных Штатов. Дело не обошлось без угроз, касающихся экономической жизни этих стран. После упомянутых посещений некоторые из этих правительств заявили о своем присоединении к точке зрения Соединенных Штатов. Некоторые из них изменили ранее занятые позиции. Подобную роль должно было, повидимому, сыграть выступление г-на Астина. Несмотря на это, почти половина нашей Организации искала компромисса, тем самым возражая против навязывания решений, против политики угроз и диктата.

51. Г-н Председатель, принятая Политическим комитетом резолюция противоречит принципам Устава. Она не будет содействовать разрешению корейского вопроса, превратит Корею в территорию, подвергнутую иностранным влияниям, и продлит период несамостоятельности корейского народа. Она не приносит с собой того необходимого предварительного решения, каким было бы в настоящий момент единственно правильное решение о прекращении военных действий в Корее.

52. Проникнутая духом подлинного международного сотрудничества и учитывая жизненные интересы корейского народа, польская делегация, как один из авторов резолюции пяти государств, вносит предложение о ее повторном рассмотрении Генеральной Ассамблеей. Мы призываем Генеральную Ассамблею и каждого делегата в отдельности еще раз задуматься над всей серьезностью положения и в столь тяжкий для корейского народа момент принять резолюцию, которая, давая справедливое и правильное

решение, может способствовать мирной ликвидации конфликта и ускорению восстановления независимой и объединенной Кореи.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы отметить, что представитель Польши высказался — он имел на это полное право — не только по проекту резолюции, представленному Первым комитетом, но и по другим проектам резолюций. Я предлагаю всем представителям, желающим высказать свои взгляды, не ограничиваться проектом резолюции, представленным Первым комитетом, а высказаться, если они этого желают, и по другим проектам резолюции. После того как я предложу Ассамблее закрыть прения, прения будут закрыты не только по проекту резолюции Первого комитета, но также и по другим резолюциям, вслед за чем я поставлю различные тексты на голосование в порядке их поступления. Я надеюсь, что по этому вопросу между нами разногласий не имеется.

54. Г-н ЙОНГЕР (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Уже в течение трех лет Генеральная Ассамблея следит за событиями в Корее и отмечает со все усиливающимся беспокойством безрезультатность своих усилий добиться восстановления единства в этой разьединенной стране. В течение этих трех лет упорных усилий, направленных на то, чтобы добиться мирного урегулирования в Корее, Генеральная Ассамблея, принимая год за годом свои решения значительным большинством, никогда не пыталась уклониться от своего обязательства по отношению к народу Кореи и искала всевозможные способы для примирения спорящих сторон, но безуспешно.

55. В июне месяце этого года те, кто всегда препятствовал урегулированию этого вопроса путем соглашения, безрассудно вовлекли Корею в кровопролитную войну, пытаясь насильем навязать другим свою волю. То, что произошло с тех пор, хорошо известно. Члены нашей Организации, признавая, что это было агрессией и что будущее не только Кореи, но и международного мира находится в опасности, приняли историческое решение оказать сопротивление агрессору коллективными усилиями и силой оружия. Тот факт, что главные военные усилия в этом случае осуществляются, главным образом, одним государством-членом, Соединенными Штатами, нисколько не меняет того важного факта, что сопротивление агрессии было впервые рекомендовано и одобрено большинством государств-членов Организации Объединенных Наций, обязавшихся выполнять цели Устава, а также того факта, что единственной целью этих военных операций является осуществление только этих целей и что они не пойдут дальше того, что необходимо для их достижения.

56. Эти факты настолько хорошо признаются международным общественным мнением, что мне вряд ли нужно было бы упоминать о них, если бы некоторые из присутствующих здесь не пытались их отрицать. Если за пределами этого зала имеются люди, которые все еще сомневаются в только что сказанном мною; если, например, Центральное народное правительство Китая или какие-либо другие соседние с Кореей государства все еще опасаются, что войска Организа-

ции Объединенных Наций будут продолжать вести военные действия или останутся в Корее дольше, чем этого требуют эти ограниченные цели, то я, как представитель одного из государств, войска которого в настоящее время находятся в Корее, могу официально заверить их, что их опасения не имеют никаких оснований. Военное искусство и героизм войск Объединенных Наций заставляют меня думать, что идеалы Организации Объединенных Наций восторжествуют в ближайшем будущем.

57. Мы все надеемся, что военные действия быстро закончатся. Моя страна уже обратилась как через своего представителя в Совете Безопасности, так и в речи, произнесенной только вчера в Англии нашим министром иностранных дел г-ном Бевином, с призывом к северокорейцам прекратить военные действия и признать власть Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что они откликнутся на этот призыв.

58. Во всяком случае, военная победа не разрешит всех наших проблем. Организация Объединенных Наций не могла бы в настоящее время, даже если бы она попыталась это сделать, отказаться от активного участия в урегулировании политического будущего страны и содействия народу Кореи в экономическом восстановлении страны. Проект резолюции (А/1422), который, как об этом сообщил докладчик, был одобрен Первым комитетом, представляет собой первый шаг в направлении выполнения этих задач. Этот проект резолюции был предложен в Первом комитете восемью делегациями различных частей мира, улучшен и закончен благодаря сотрудничеству многих других делегаций; многие положения этого проекта были одобрены более чем пятьюдесятью членами, а проект в целом был принят 47 голосами против 5.

59. Этот именно проект резолюции я и рекомендую Генеральной Ассамблее. Целью этого проекта является восстановление единства и суверенной независимости Кореи в ближайшем по возможности будущем в соответствии с волей корейского народа, выявленной при помощи демократических методов.

60. Мы, разумеется, должны отдавать себе отчет в том, что непосредственные последствия кровопролитной и братоубийственной борьбы не создают благоприятных условий для осуществления демократических принципов, и нет никакого сомнения, что в выполнении этой задачи корейскому народу понадобится помощь Организации Объединенных Наций. Предоставление этой помощи и является целью рекомендаций, содержащихся в этом проекте резолюции.

61. Я хотел бы зачитать главные рекомендации, содержащиеся в начале резолютивной части этого проекта резолюции.

«[Генеральная Ассамблея рекомендует],

а) чтобы были предприняты соответствующие шаги для обеспечения стабильных условий во всей Корее,

б) чтобы были предприняты все действия конституционного порядка, в том числе проведение выборов под руководством Организации Объединенных Наций для установления единого независимого и демократического правительства в суверенном государстве Кореи,

с) чтобы все группы населения Кореи, Севера и Юга, были приглашены к сотрудничеству с органами Объединенных Наций в деле восстановления мира, проведения выборов и установления единого правительства...».

62. В проекте резолюции далее совершенно ясно говорится, что вооруженные силы Объединенных Наций должны оставаться не более, чем это необходимо для достижения указанных целей. Мне известно, что все оказывающие содействие страны надеются, что период, необходимый для достижения этих целей, будет непродолжительным, с тем чтобы войска могли вернуться домой. Но разрешить вооруженным силам Организации Объединенных Наций уйти до того, как выполнена их задача, было бы равносильно позорному отказу от нашей коллективной ответственности.

63. Органом, предусматриваемым в проекте резолюции для обеспечения влияния Организации Объединенных Наций, является комиссия Организации Объединенных Наций. Генеральной Ассамблее уже представлен список шести государств-членов, выразивших согласие участвовать в работе комиссии. Этот список был представлен Ассамблее Первым комитетом. В список входят Австралия, Нидерланды, Пакистан, Турция, Филиппины и Чили. Теперь я имею честь предложить еще одного, т. е. седьмого члена, а именно представителя Таи, правительство которого, насколько я понимаю, также будет готово принять участие в работе комиссии, если Генеральная Ассамблея пригласит этого члена Организации.

64. Члены Генеральной Ассамблеи видят, что членский состав этой комиссии правильно распределен между различными странами мира и характеризуется достаточно большим представительством азиатского континента. Я не могу слишком категорически подчеркивать необходимость привлечения к работе в этой комиссии выдающихся, опытных и энергичных людей, так как я уверен, что в течение нескольких следующих лет перед Организацией будут стоять задачи, для разрешения которых потребуются люди большого ума и авторитета.

65. Я надеюсь, что эта комиссия будет скоро назначена, но поскольку некоторая задержка, по моему, неизбежна, проект резолюции предлагает создать немедленно временный комитет, который заседал бы в Нью-Йорке и давал советы Объединенному командованию относительно первоначальных мер по проведению в жизнь рекомендаций резолюции.

66. Таков предлагаемый резолюцией механизм; он дает достаточно широкую возможность для всесторонней консультации корейского народа с целью установления его желаний и в то же самое время, я полагаю, он предоставляет все основные необходимые средства, которые позволят Организации Объединенных Наций выполнять свои обязательства.

67. Перед Генеральной Ассамблеей находится альтернативный проект резолюции [А/1426], о котором только что говорил представитель Польши. Этот проект резолюции имеет некоторое поверхностное сходство с одобренным в Первом комитете проектом резолюции, о котором я говорил, но значительно отличается от него в отношении преследуемых им целей. Этот проект базируется на интерпретации

фактов и событий в Корее, настолько противоречащей действительности и практике, что не приходится, особенно удивляться, что в Первом комитете он получили поддержку только пяти членов и был отклонен сорока шестью голосами. Этот проект исходит из ошибочной предпосылки, что Южная Корея напала на Северную Корею. Он базируется на утверждении, что вооруженные силы Организации Объединенных Наций должны быть немедленно выведены и что эта страна должна еще раз быть оставлена на произвол силы, которая, как мы можем лишь предполагать, должна быть в руках тех же самых безжалостных элементов, которые, всегда отказываясь от сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, прибегли к оружию в июне этого года.

68. Правда, в преамбуле этого проекта резолюции имеется много красивых фраз, но следующие за ними рекомендации делают их грязным лицемерием. Я не думаю, что этот проект резолюции получит в Генеральной Ассамблее большую поддержку, чем он получил в Первом комитете.

69. Я перехожу теперь к огромной и неотложной проблеме помощи и восстановления. Эта важная гуманная проблема не терпит отлагательства. Большая часть Кореи разорена. Наступает зима, и сотни тысяч людей из различных частей Кореи продолжают оставаться бездомными и голодными. В проекте резолюции Первого комитета Экономическому и Социальному Совету предлагается представить доклад до истечения трех недель о планах, которые позволят начать работу. Все те, кто признает обязательства Организации Объединенных Наций в отношении Кореи, будут голосовать за то, чтобы это было сделано, но наша работа только начнется после голосования. После этого все мы должны будем взять на себя долю ответственности и проявить щедрость и великодушие.

70. В настоящем проекте резолюции мы умышленно ограничиваемся тем, что является самым существенным для нашей задачи. Необходимо немедленно привести его в исполнение, и по своему утверждению комиссия Организации Объединенных Наций сможет предусмотреть, в пределах установленных принципов, детали этого плана. Переживший тяжкие испытания корейский народ возлагает большие надежды на эту резолюцию. Его соседям нечего опасаться. Я предлагаю сейчас же приступить за работу.

71. Генерал РОМУЛО (Филиппины) (*говорит по-английски*): Проект резолюции, внесенный по инициативе Советского Союза и четырех других государств-членов, снова теперь предлагается [A/1426] Генеральной Ассамблее после того, как она отклонила его подавляющим большинством голосов в Первом комитете. Различные делегации правильно отметили в Комитете тот факт, что этот проект содержит много положений, которые при других обстоятельствах могли бы оказаться вполне приемлемыми для нас. Рассмотрим этот проект резолюции.

72. Этот проект еще раз подтверждает основной принцип Организации Объединенных Наций, принцип мирного урегулирования споров, и признает стремления корейского народа к созданию единого независимого и демократического государства. Это выглядит весьма безобидно.

73. Проект призывает к проведению свободных общекорейских выборов и предусматривает разработку планов восстановления корейского народного хозяйства. Это также на первый взгляд представляется безвредным.

74. Наконец, проект предусматривает, что после образования общекорейского правительства Совет Безопасности должен рассмотреть вопрос о приеме Кореи в состав Организации Объединенных Наций. Против этого мы не спорим.

75. Если бы этот проект резолюции этим ограничивался, мое правительство вряд ли имело бы какие-либо основания возражать против него. Однако, отдав должное этим беспорным принципам и целям, проект резолюции пяти государств затем предлагает «воюющим сторонам в Корее» — имея в виду вооруженные силы Организации Объединенных Наций и вооруженные силы Северной Кореи — «немедленно прекратить военные действия»; чтобы вслед за этим войска Организации Объединенных Наций были немедленно выведены из Кореи; чтобы на совместной ассамблее депутатов Северного режима и Корейской Республики была избрана совместная комиссия в составе равного числа представителей Северной и Южной Кореи для организации и проведения общекорейских выборов; чтобы совместная ассамблея Севера и Юга также избрала временный общекорейский комитет для управления страной, который действовал бы впредь до избрания постоянного общекорейского правительства.

76. Эти предложения, совершенно очевидно, страдают двумя недостатками: они нереальны, они наивны. Они совершенно не учитывают фактической позиции Организации Объединенных Наций в корейском вопросе; они базируются, я бы сказал, на детской, хотя и трогательной вере в ангельские качества человеческого натуры, корейцев или других.

77. Организация Объединенных Наций не является, в обычном смысле слова, воюющей стороной в Корее. Наши войска находятся там по требованию Совета Безопасности; они должны подавить агрессию и восстановить мир и безопасность в этом районе. Единственная рекомендация или приказ, который может исходить от Организации Объединенных Наций на настоящей стадии, — это требование, чтобы северокорейский агрессор сложил свое оружие. Если агрессор откажется это сделать, то наши войска вынуждены будут оставаться в Корее до тех пор, пока сила агрессора не будет сломлена.

78. Поставив войска Организации Объединенных Наций и агрессоров Северной Кореи на один и тот же уровень, проект резолюции пяти государств затем начинает рассматривать Корейскую Республику и режим Северной Кореи как равноправных партнеров в спокойном и миролюбивом политическом предприятии. После вывода войск Организации Объединенных Наций, причем войска Севера и Юга, повидимому, все еще не расформируются, депутаты обеих ассамблей должны принять участие в братском совещании для обсуждения вопроса о проведении национальных выборов и создании национального правительства. Если это нельзя назвать наивным, то я не знаю, как иначе это может быть названо.

79. Режим северокорейского агрессора, который охватывает всего лишь одну треть населения Кореи,

должен иметь в предполагаемой совместной комиссии такое число членов; таким образом, этот режим не только прощают во всех отношениях, но вознаграждают за неподчинение Организации Объединенных Наций и за жестокое нападение на Юг. Как мы можем допустить это?

80. Это предложение задумано в политическом вакууме. Оно полно ошибочных надежд и неосуществимых абстракций. Оно возвращено в тепличной атмосфере. Это, по существу, хитрая уловка, но обманчивость этого предложения является его наилучшим опровержением, так как оно пытается соблазнить нас созданием единой Кореи, являющейся нашей общей надеждой и желанием. Этого оно достигает методом гипноза, которому должны поддаться не только мы, члены Организации Объединенных Наций, но и сам народ Кореи; у них должна создаться иллюзия, что в Корею за последние три месяца, как и за последние три года, ничего из ряда вон выходящего не произошло. Но за эти три года в Корею паросло чувство недоверия, неподчинения, противоречия и ненависти. И было бы негуманным и политически неразумным действовать так, как если бы эти чувства и их последствия не существовали.

81. День 25 июня 1950 года лег неизгладимым клеймом на душу корейского народа и на совесть всего мира. Здравый рассудок говорит нам, что мы должны подойти к нашей задаче в свете этих неизгладимых фактов и разработать программу для объединения и восстановления Кореи, которая не базировалась бы на фантазии, а учитывала должным образом создавшееся положение.

82. Поступивший к нам из Первого комитета проект резолюции, который мое правительство имело честь внести совместно с семью другими делегациями, и представляет собой попытку учесть реальные стороны положения. Этот проект признает существование неподчинения и конфликта, агрессии и контр-агрессии, войны и ее последствий и вполне вяжется с целым рядом резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей в 1947, 1948 и 1949 гг. по вопросу о Корею [резолюции 112(II), 195(III) и 293(IV)], а также с решениями, вынесенными Советом Безопасности в июне этого года⁴. Перед нами две цели: во-первых, создание единого и демократического правительства Кореи и, во-вторых, помощь и экономическое восстановление Кореи.

83. Основным условием для выполнения этих двух задач является восстановление мира и безопасности во всей Корею. Это означает, что войска Северной Кореи должны сложить оружие. Если они откажутся это сделать, то войска Организации Объединенных Наций должны будут продолжать свою кампанию в Корею до тех пор, пока они не подавят сопротивление, и оставаться там, пока эти обе цели не будут достигнуты. Ответственность за выполнение этих задач лежит непосредственно на комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи. При выполнении этой задачи комиссия примет на себя функции, которые выполняются теперешней Комиссией Организацией Объединенных Наций по вопросу о Корею, включая консультации с

Корейской Республикой и с представительными элементами Северной Кореи, а также наблюдение за всеми необходимыми действиями конституционного порядка, которые могут быть предприняты, в том числе проведение свободных выборов. В работе по предоставлению помощи и по восстановлению комиссия будет выполнять функции, которые будут установлены Генеральной Ассамблеей по получении рекомендаций Экономического и Социального Совета.

84. Главная особенность этого предложения заключается в первенстве власти Организации Объединенных Наций, осуществляемой Генеральной Ассамблеей через комиссию в Корею в течение всего периода, начиная с настоящего времени и до тех пор, пока Корею не будет объединена политически и не оправится от разрушений войны. До тех пор, пока эти задачи не будут выполнены, от этой власти отказываться нельзя. Но вместе с тем мы должны будем заявить, что с достижением этих целей она перестанет пользоваться этой властью. Поэтому проект резолюции предусматривает, чтобы вооруженные силы Организации Объединенных Наций не оставались ни в какой части Кореи, за исключением тех случаев, когда это необходимо для достижения уже упомянутых целей; и совершенно очевидно, что наблюдательские обязанности комиссии закончатся, как только национальное правительство начнет полностью функционировать и власть будет находиться в руках самого корейского народа.

85. Мое правительство придает чрезвычайно большое значение работе по предоставлению помощи и восстановлению Кореи. Филиппины хорошо знакомы с материальными лишениями, духовным отчаянием и моральными страданиями, которыми сопровождается война. Мы согласились, без единого слова протеста, на цену, которую мы должны были заплатить за свободу; мы заплатили сполна — и все еще продолжаем платить — высокую цену свободы. Мы не сомневаемся, что корейский народ готов сделать то же самое. Организация Объединенных Наций, немедленно приняв меры по защите его свободы, должна теперь действовать с такой же поспешностью, чтобы залечить раны корейского государства и восстановить разрушенную страну.

86. Мы в состоянии сделать еще больше. Мы должны помочь им не только в их физическом и экономическом восстановлении, но также принять все возможные меры для сохранения их свободы и безопасности. Другими словами, мы должны будем разработать долгосрочную программу социальных и экономических реформ, в частности аграрной реформы, которая только и может обеспечить значительный прогресс в экономическом развитии Кореи.

87. Страх, подозрения и ненависть всегда следуют за войной, и мы должны сделать все от нас зависящее, чтобы успокоить и ободрить корейский народ. Когда наши войска восстановят мир в этой стране и даже до окончания военных действий, мы должны постараться завоевать доверие корейского народа и создать в нем веру в самого себя. Это мы сможем сделать посредством мероприятий по помощи и восстановлению, предусмотренных в проекте резолюции.

88. Государственный секретарь Соединенных Штатов г-н Ачесон говорил о Корею [279-е заседание]

⁴ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятый год, №№ 15 и 16.

как о лаборатории, как о районе для демонстрирования международного сотрудничества в социальной и экономической областях, предусмотренного в Уставе Организации Объединенных Наций. Народы Азии будут с огромным вниманием следить за тем, что мы делаем и чего мы не сможем сделать в Корее. Мы должны постараться, чтобы наши заявления и обещания не расходились с нашими действиями.

89. Хотя мы и не можем воздвигнуть стены вокруг этой несчастной страны, мы, тем не менее, можем воспрепятствовать обнищанию народа повышением его уровня жизни. Организация Объединенных Наций, которая спасла Корею силой своей коллективной воли, должна теперь помочь Корее, чтобы она могла спасти себя в будущем путем применения коллективных интеллектуальных сил к разрешению социальных и экономических проблем корейского народа.

90. Г-н вон БАЛЛЮСЕК (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Моя делегация была одним из восьми авторов проекта резолюции по вопросу о независимости Кореи, находящегося в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Авторы этого проекта происходят из различных частей мира — Америки, Европы, Австралии и Азии.

91. Мы придаем особое значение голосам из Азии. Единство, независимость и безопасность Кореи в целом — это, прежде всего, вопрос свободы и благополучия азиатских стран. Мы, поэтому, приветствуем тот факт, что две азиатские страны, Филиппины и Пакистан, состоят в числе инициаторов проекта резолюции, имеющего своей целью создание единого независимого и демократического правительства Кореи, а также экономическое восстановление страны, которой приходится, в целях возвращения свободы, испытывать на себе разрушительное действие войны.

92. Но корейский вопрос по своему масштабу выходит за пределы Азии. С одной стороны, это является для всего мира примером ничем не вызванной агрессии, а с другой стороны, примером практического применения принципа коллективной обороны для защиты мира и безопасности; такие коллективные действия предусмотрены Уставом Организации Объединенных Наций и применяются теперь на деле на основании соответствующих резолюций Совета Безопасности. Именно вследствие этой коллективной ответственности рассматриваемый в настоящее время Генеральной Ассамблеей проект резолюции, одобренный Первым комитетом 4 октября 47 голосами против 5, был представлен по инициативе государств не только Азии, но также трех других континентов. Этот факт и широкое географическое распределение стран, которые голосовали за этот проект резолюции в Первом комитете, должны убедить весь мир и, в частности, граничащие с Кореей азиатские государства, что действительными целями резолюции является не удовлетворение интересов некоторых других государств, а предоставление свободы единой и восстановленной Кореи и подтверждение того, что задачей Организации Объединенных Наций является обеспечение коллективной безопасности ее членов и народов и защита их от вооруженной агрессии.

93. Проект резолюции Советского Союза и четырех других государств был отклонен по той причине, что его основные цели, с нашей точки зрения, несомне-

стимы с предоставлением корейскому народу подлинной свободы, которую большинство из нас ему искренне желает. После изложения представителем Филиппин всех достоинств этого проекта резолюции, мы можем, я надеюсь, применить к судьбе этой резолюции последние слова Гамлета перед смертью: «Затем — безмолвие».

94. Мне не нужно подробно объяснять, почему делегация Нидерландов будет еще раз голосовать за проект резолюции, представленный Первым комитетом. Мы голосовали за этот проект в Комитете, и ничто не изменило до сих пор нашего мнения. Агрессия со стороны Северной Кореи остается фактом, мы попрежнему должны ее отразить и попрежнему необходимо обеспечить мир и безопасность для корейского народа в целом в качестве предпосылки для восстановления его собственных свободных институтов. По этой причине рассматриваемый Генеральной Ассамблеей проект резолюции предусматривает пути и способы не из мести, а в духе примирения и сотрудничества. Это совершенно ясно видно из подпункта с в начале резолютивной части, в котором рекомендуется:

«чтобы все группы населения и представительные органы Кореи, Юга и Севера, были приглашены сотрудничать с органами Объединенных Наций в деле восстановления мира, проведения выборов и установления единого правительства».

95. Все, что мы хотим, — это обеспечить в ближайшем будущем свободную, безопасную и единую Корею, в первую очередь для самих корейцев, а также для нас, так как наступление этого момента даст нам, а также тем, кто предоставил свои войска для участия в коллективном усилии, направленном на подавление агрессии, возможность увести эти войска и отправить их обратно туда, откуда они прибыли. Совершенно очевидно, что никто из нас, кто в настоящее время прилагает совместные усилия, чтобы отстоять принципы Устава, не имеет никакого желания брать на себя новые многолетние обязательства в дополнение к многим другим, которые мы уже обязались выполнять в этом полном разногласий мире. Мы не хотим новых конфликтов. Наши объединенные вооруженные силы в Корее не представляют собой угрозы ни для кого, кто не угрожает нам. Мы верим в дух терпимости, если это практикуется на взаимной основе. Мы также верим, что, на основе такой терпимости, разнообразие мнений и социальных и политических понятий и систем может служить источником обогащения человеческой жизни, если каждый из нас будет уважать правило «жить и давать возможность жить другим».

96. Еще лишь несколько слов. Находящийся перед Генеральной Ассамблеей проект резолюции составлен в этом духе, как я это только что изложил. Я надеюсь и рассчитываю, что этот проект может быть доведен до сведения народа и властей Северной Кореи как можно скорее и в наиболее ясной форме. Я также надеюсь, что этот проект сможет убедить тех, кто ответствен за нарушение мира в Корее, что то, что теперь предлагается в этом проекте, не угрожает свободе Кореи; что резолюция эта представляет собой рабочий план, в котором некоторые азиатские страны вместе с другими странами примут еще раз активное участие и который направлен исключительно на достижение безопасности и справедливого самоопределения корейского народа.

97. Г-н ПРИСМАРС (Гаити) (*говорит по-французски*): Как только возник корейский кризис, 25 июня 1950 г. правительство Гаити, в качестве члена Организации Объединенных Наций, заняло позицию⁵ в поддержку решения Совета Безопасности, который в своей резолюции, принятой в тот же день, потребовал прекращения военных действий и отвода войск Северной Кореи к 38-й параллели

98. Так как это обращение осталось без всякого внимания, мы были вынуждены либо стоять в стороне и ничего не делать, либо действовать в соответствии с пунктом 1 статьи 1 Устава, который предусматривает, что одной из целей Организации Объединенных Наций является «поддерживать международный мир и безопасность и с этой целью принимать эффективные коллективные меры для предотвращения и устранения угрозы миру и подавления актов агрессии или других нарушений мира», с тем чтобы местный спор не превратился в общий пожар. Это и есть то положение, на основании которого Организация Объединенных Наций обратилась через Совет Безопасности с призывом к государствам-членам Организации оказать содействие в достижении этой цели. Однако, поскольку северокорейцы не подчинились Организации Объединенных Наций, такое отношение могло иметь только одно неизбежное последствие: коллективное подавление совершенного северокорейцами акта агрессии, войну со всеми ее ужасами — уничтожением людей и имущества.

99. В настоящий момент, когда пятая сессия Генеральной Ассамблеи должна вынести решение огромной важности, решение, касающееся восстановления мира, создания устойчивых условий, мер для восстановления Кореи, я хотел бы в нескольких словах разъяснить позицию моей делегации в обсуждаемом нами вопросе.

100. Я следил со все возрастающим интересом за длинными и бурными прениями, имевшими место по вопросу о корейском кризисе со времени его возникновения 25 июня, кризисе, относящемся к числу чрезвычайно важных международных событий, вызывающих всеобщее беспокойство и волнение. Делегация Гаити, от имени Республики Гаити и в соответствии с инструкциями своего правительства, взяла на себя свою долю ответственности, оказав всестороннюю поддержку мерам, принятым Советом Безопасности в его резолюциях от 25 и 27 июня. По нашему мнению, это было единственной возможной позицией, которую мы могли занять с целью борьбы с этой угрозой миру и предотвращения распространения конфликта.

101. Тем не менее, с резкой критикой выступила одна из группировок нашей Организации; эти государства не только оспаривали и продолжают оспаривать законность этих резолюций Совета Безопасности, но и обвиняют оказавшие им поддержку страны в том, что они следуют за Соединенными Штатами. Эта страна, они утверждают, спровоцировала корейский кризис, чтобы начать мировую войну. И ежедневно мы сталкиваемся с этой парадоксальной интерпретацией, подкрепляемой бурными потоками красноречия.

102. Прежде всего я остановлюсь на вопросе юридической обоснованности этих решений. Здесь делались попытки показать, что эти решения были вынесены в отсутствие одного из постоянных членов Совета Безопасности. Согласно постановлениям пункта 2 статьи 27 Устава «Решения Совета Безопасности по вопросам процедуры считаются принятыми, когда за них поданы голоса семи членов Совета». Ни в одном из своих положений Устав не предусматривает, что добровольное отсутствие одного из пяти постоянных членов сводит на нет роль Совета Безопасности, основная структура которого рассчитана на принятие быстрых и эффективных мер для поддержания мира. Поэтому обвинение в незаконности, если рассматривать его с такой точки зрения, по нашему мнению, лишено всякого логического основания и не может быть поддержано.

103. Что касается других критических замечаний, касающихся представительства Китая в Совете Безопасности, то, поскольку этот вопрос еще не решен Генеральной Ассамблеей, настоящее представительство Китая в Организации Объединенных Наций не может считаться незаконным.

104. Что касается раблея, которое клеветнически приписывалось государствам, взявшим на себя ответственность за решения Совета Безопасности, то от имени моей страны и постольку, поскольку это касается участия моей страны в Организации Объединенных Наций, я решительным образом отвергаю такого рода обвинение.

105. Гаити, разумеется, очень небольшая страна; она выглядит как маленькое пятнышко на земном шаре и имеет очень небольшое число жителей. Наше пребывание здесь, по правде говоря, имело бы очень маленькое значение, если бы в расчет принимались только размеры нашей территории и число жителей. Исходя из этого, можно было бы, может быть, считать, что мы должны следовать за каким-либо большим государством. Но наши притязания оправдываются историей.

106. Мы представляем идею, которая по своей грандиозности и благородству превосходит все вопросы численности или площади. Мы представляем здесь идею эмансипации не только одного государства, но огромного множества людей. Мы представляем идею, которую мы драматически превратили в реальность: рабство это самое ужасное уродство, осквернившее лицо человечества. Мы представляем идею, что каждый человек есть человеческое существо, идею расового равенства, идею, что все люди — братья.

107. Мы защищали эту идею огнем и мечом в течение четырнадцати лет одной из самых ужаснейших войн. Мы одержали победу и, следовательно, отстаивали право быть людьми, которые думают и действуют сами за себя, не следуя ни за кем другим.

108. Мы заняли нашу настоящую позицию в этой Организации и в рассматриваемых нами вопросах, так как это соответствует нашим историческим традициям и так как мы считаем, что она соответствует закону, справедливости и правде.

109. Ввиду этого мы имеем право заявить, что именно по этим причинам и в результате самого тщательного анализа фактов мы будем голосовать за

⁵ См. документ S/1559.

проект резолюции, представленный Австралией, Бразилией, Кубой, Нидерландами, Норвегией, Пакистаном, Соединенным Королевством и Филиппинами, и против проекта резолюции, представленного пятью государствами, включая Советский Союз.

110. Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы собираемся вынести весьма важное решение. Это решение окажет огромное влияние на будущее 30-миллионного населения Кореи. Оно также окажет огромное влияние на народы всего мира. Оно ясно докажет, действительно ли мы, члены этой великой Организации, имеем в виду то, что говорим, давая обязательство, что Корея сможет независимо и свободно решить свою собственную судьбу в соответствии с желанием корейского народа.

111. Прошло три года с тех пор, как Ассамблея приступила к созданию единой Кореи, которая могла бы существовать, не подпадая под власть какого-либо государства или государств. Эта задача еще не выполнена. Тем не менее, нашим голосованием сегодня и нашей постоянной поддержкой в будущем принятого нами сегодня решения, я уверен, мы сможем помочь корейскому народу положить конец испытываемым им в настоящее время страданиям и добиться политической независимости и экономического благополучия.

112. Со времени начала прений в Первом комитете 30 сентября много было сказано как за, так и против проекта резолюции Австралии, Бразилии, Кубы, Нидерландов, Пакистана, Соединенного Королевства и Филиппин.

113. Делегация Соединенных Штатов, разумеется, против проекта резолюции Советского Союза и четырех других государств, который снова внесен на наше рассмотрение. Я приведу только один довод, хотя в Первом комитете Соединенными Штатами было представлено много доводов. Есть одна глубокая и серьезная причина, которая заставляет Соединенные Штаты возражать против этого проекта; эта причина заключается в том, что этот проект имеет целью заставить Организацию Объединенных Наций капитулировать перед советским блоком, перед всеми агрессивными целями, выраженными в этом проекте.

114. Мое правительство считает, что, поддерживая проект резолюции восьми государств, оно тем самым поддерживает свободу, единство, фактическую независимость Кореи и всех малых стран в мире. Цели моего правительства ясны, открыты и бесспорны.

115. Прежде всего я хотел бы сказать несколько слов о корейской ситуации начиная с 1945 года.

116. С 1945 года по 1947 год Соединенные Штаты неоднократно пытались прийти к какому-либо соглашению с Советским Союзом относительно объединения Кореи. Вскоре стало очевидным, что, когда советские власти говорили о свободной Кореи, они имели в виду Корею под каблуком Союза Советских Социалистических Республик. Если вы нуждаетесь в каком-либо дополнительном доказательстве этого, вы можете проанализировать снова внесенный сегодня проект резолюции; вы увидите, как в нем подчеркивается эта тяжелая рука соседних с Кореей государств. Если бы этот проект резолюции был принят, то соседние с Кореей коммунистические государства осуществляли

бы контроль над созданием так называемого свободного правительства Кореи.

117. Политические партии, представляющие большую часть корейского народа, резко критиковали решение министров иностранных дел в Москве, принятое в декабре 1945 года и предусматривавшее установление временной опеки. Опека, само собой разумеется, является проклятием для любого свободного народа. Только очень небольшое хорошо подготовленное меньшинство коммунистических группировок Кореи хранило молчание. Большинство корейцев не одобряло идею установления опеки больших государств над Кореей. Я не виню их. Никто не может винить людей за то, что они хотят быть свободными, свободными даже для того, чтобы делать свои собственные ошибки.

118. Когда пришло время для консультаций относительно мер по предоставлению независимости Корее, Советский Союз отказался выслушать лиц или партии, которые когда-либо критиковали московские решения. Даже когда отдельные политические партии обязались добросовестно выполнить это решение, Союз Советских Социалистических Республик отказался консультироваться с двадцатью четырьмя партиями, представляющими 15 миллионов людей, огромное большинство избирателей страны.

119. Можно ли это назвать демократией? С нашей точки зрения — вряд ли. Когда Соединенные Штаты предложили провести широкие выборы по всей стране на основе тайного голосования для избрания представителей для образования правительства, Советский Союз от этого отказался. Все попытки добиться объединения страны потерпели неудачу из-за отказа Союза Советских Социалистических Республик согласиться на проведение выборов, на избирательный орган или правительство, которые не находились под его полной властью, осуществляемой его приверженцами.

120. Соединенные Штаты подняли этот вопрос в Организации Объединенных Наций в 1947 году. К сожалению, Советский Союз возражал против справедливого урегулирования вопроса в отношении того района Кореи, который находился под контролем советских пушек. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций подавляющим большинством голосов вынесла в 1947, 1948 и 1949 гг. решения, которые, как на это надеялись почти все государства-члены, должны были обеспечить независимость и единство Кореи. Генеральная Ассамблея назначила Комиссию Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее [*резолюция 293(IV)*], в состав которой вошли Австралия, Индия, Китай, Сальвадор, Турция, Филиппины и Франция. Украинская Советская Социалистическая Республика отказалась назначить своего представителя для участия в работе Комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее.

121. Советское командование в Северной Кореи не разрешало созданной Генеральной Ассамблеей Комиссии консультироваться с корейцами в его районе. Но в районе, в котором находились войска Соединенных Штатов в связи с капитуляцией японских оккупантов, Комиссия могла свободно проводить свою работу для Генеральной Ассамблеи.

122. Советский Союз и его сторонники отказались участвовать в работе Межсессионного комитета. Этот Комитет, насколько вы помните, был создан Генеральной Ассамблеей [резолюция 111(II)] и на него была возложена особая ответственность в вопросе о Корее, а именно — действовать вместо Генеральной Ассамблеи в консультации и руководстве Комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее. Таким образом выборы в Корейской Республике проводились в соответствии с указаниями Межсессионного комитета⁶, работу которого Советский Союз пытался сорвать.

123. Сейчас я хотел бы отметить вкратце заслуги членов Комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее. Они встречали на своем пути много препятствий. Они столкнулись со многими трудностями и испытали много разочарований. Они рисковали своей жизнью, и один из них, военный наблюдатель Индии полковник Найр, погиб при исполнении своих обязанностей. Несмотря на это, члены этой Комиссии все это время были глазами и ушами Организации Объединенных Наций, и, насколько мы понимаем, согласно находящемуся перед нами проекту резолюции, они будут продолжать находиться на своих постах до тех пор, пока в Корею не придет новая комиссия, предусматриваемая в этом проекте. Члены Комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее оказали ценную услугу Организации Объединенных Наций и когда где-нибудь в Корее они пожмут руки людям, которые займут их место для выполнения более широких обязанностей, они, я уверен, будут знать, что Генеральная Ассамблея искренне благодарна им, как это выражено в настоящем проекте резолюции.

124. От Комиссии к нам поступали откровенные доклады как о достоинствах, так и о недостатках Корейской Республики. Члены Комиссии были в состоянии сообщить нам, что правительство этой Республики представляет народ и избрано им в условиях полной свободы. Они сообщили нам, что правительство и народ Кореи были жертвами ничем не вызванной агрессии 25 июня с. г.

125. Было забавно — если не трагично — слушать в Первом комитете эту треснувшую граммофонную пластинку с обвинениями в агрессии, начатой якобы из Южной Кореи. Нам известны факты, так как они были сообщены нам Комиссией, которая в то время находилась в Корее. Нам известно, кто несет ответственность за ужасы войны в Корее. Мы знаем, где должна лежать и лежит вина за все то, что произошло. Она не лежит на южнокорейцах или на каком-либо из государств, которые вместе с Организацией Объединенных Наций участвовали в восстановлении мира в Корее.

126. Вот что я хотел сказать о прошлом. Теперь пришло время членам Организации Объединенных Наций действовать со всей решительностью. Мы не должны колебаться, откладывать или ослаблять наши действия. Мы должны действовать с силой, порождаемой единством. Только при помощи неуклонных и быстрых действий мы можем достигнуть нашей цели

без дальнейшего кровопролития. Непринятие решения в момент, когда нам угрожает агрессия, не поможет сохранить всеобщий мир. Иногда это увеличивает опасность, и это послужило уроком для многих из нас в последнюю мировую войну.

127. Американский народ энергично поддерживает Организацию Объединенных Наций, так как он верит, что этот великий орган может, проявляя свою решительность в такие критические моменты, оказывать благоприятное, миротворное влияние. Мы должны напрячь все наши нервы и мускулы и добиться того, чтобы сделать эту Организацию более прочной поддержкой для тех, кому угрожает война, голод и болезни, например для маленькой Кореи.

128. Представитель Советского Союза говорил о том, что Соединенные Штаты используют Организацию Объединенных Наций в интересах американских монополий в Корее. Я думал, что с этой идеей мы давно уже покончили, доказав ее необоснованность. Фактически я дал некоторые подробности по этому вопросу в Совете Безопасности с целью показать что Соединенные Штаты дали Корее больше, чем все американские инвестиции в этой стране⁷, вместе взятые. Мы ничего не хотим от Кореи. Нас не интересуют базы в Корее. Мы не хотим и не собираемся угрожать никакой другой стране тем, что войска Соединенных Штатов временно находятся в Корее по поручению Организации Объединенных Наций.

129. Соединенные Штаты будут сотрудничать с другими странами в проведении в жизнь основной цели настоящей резолюции, заключающейся в том, что вооруженные силы Организации Объединенных Наций останутся в Корее в течение только такого периода, который необходим для достижения основных целей Генеральной Ассамблеи, т. е. для учреждения единого независимого и демократического правительства Кореи. По окончании военных действий, чем скорее Корея начнет жить своей собственной жизнью без иностранного вмешательства, тем лучше будет для всего мира и для нас.

130. Мое правительство готово принять полное участие в предоставлении вооруженных сил Организации Объединенных Наций, тех вооруженных сил, которые помогут Корее в будущем восстановить мир и создать стабильные условия. Но мы были бы весьма рады, если бы другие страны нашли возможным принять более активное участие в трудной задаче, которая все еще стоит перед Организацией Объединенных Наций. Я не сомневаюсь, что это будет трудной задачей. Мы не можем водворить или обеспечить мир, если мы не приложим к этому никаких усилий. Война, затеянная агрессором в Корее, причинила повсеместные и серьезные разрушения.

131. Мне сообщили, что войска агрессора, прежде чем бежать к северу, подожгли и разрушили многие большие здания в столице Сеул, считая, повидимому, недостаточным вред, причиненный пулями и бомбами. Среди всех этих разрушений население Сеула с энтузиазмом приветствовало возвращение войск Организации Объединенных Наций для освобождения их от невыносимой коммунистической диктатуры.

⁶ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, третья сессия, Дополнение № 10, документ А/583.

⁷ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятый год, № 31.

132. Кто может сказать на таком расстоянии и в такое время, что именно необходимо будет сделать для политического объединения Кореи и ее экономического восстановления? Находясь здесь, мы, разумеется, не можем этого сказать, но это может сделать комиссия, которая и предусматривается в настоящем проекте резолюции. Она будет в состоянии справляться со своими задачами по мере их возникновения; для этого потребуются самоотверженные, способные, сильные и решительные люди. Эти люди будут предоставлены Австралией, Нидерландами, Пакистаном, Таи, Турцией, Филиппинами и Чили.

133. Пользуясь полномочиями Ассамблеи, эта комиссия будет иметь широкие полномочия посещать все части страны по своему усмотрению. Она сможет выяснить мнения всех тех, кто заинтересован в будущей стране и ее благополучии. Она должна быть доступной для всех и готовой консультироваться со всеми, кто к ней обратится. Комиссия, разумеется, будет консультироваться с Корейской Республикой. Среди многих запутанных послевоенных проблем будет много таких, которые могут быть урегулированы только путем сотрудничества между Комиссией Организации Объединенных Наций, Корейской Республикой и главнокомандующим вооруженных сил Организации Объединенных Наций.

134. Представитель Советского Союза выступал здесь с критикой по адресу президента Ли Сын Мана. Мое правительство, разумеется, не считает, что в обязанность Организации Объединенных Наций входит навязывать президента Ли Сын Мана или какое-либо другое должностное лицо корейскому народу в любом районе. Дайте ему возможность дать свою оценку президенту Ли Сын Ману или какому-либо другому кандидату в политической кампании.

135. Тем не менее, г-н Ли Сын Ман фактически был избран на свой пост в результате выборов, которые Организация Объединенных Наций признала справедливыми. Нельзя сомневаться в том, что во время самых последних выборов его сторонники проиграли, а партии, выступавшие против Ли Сын Мана, получили большинство в представительных органах. В моей собственной стране часто бывало так, что президент принадлежал к одной партии, а большинство в конгрессе — к другой. Такая возможность при корейской конституции не должна вызывать удивления или беспокойства. Если корейские законодатели пожелают изменить свою конституцию, они смогут это сделать на основании положений настоящей конституции двумя третями голосов. Однако вопрос о характере правительства корейского народа — характере политических мероприятий — всецело зависит от свободного выбора корейского народа, поскольку используемые им методы не предусматривают насилия и являются общепринятыми и справедливыми с точки зрения Комиссии Организации Объединенных Наций, представляющей Генеральную Ассамблею.

136. Для Генеральной Ассамблеи поддерживаемый нами проект резолюции является ключевым камнем арки деятельности Организации Объединенных Наций в Корее. Как я уже сказал, в 1947, 1948 и 1949 гг. Ассамблея сделала все, что представлялось тогда возможным для объединения Кореи и для того, чтобы отстоять ее независимость.

137. В июне и июле месяцах этого года Совет Безопасности предоставил всю необходимую военную власть командованию Организации Объединенных Наций, чтобы отразить армию агрессора и восстановить мир в Корее. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций энергично выполняли эту задачу и достигли некоторых успехов.

138. В настоящее время необходимо разрешить две задачи: во-первых, осуществить цели Организации Объединенных Наций в северном районе, в котором наблюдатели Организации Объединенных Наций еще никогда не имели возможности выяснить политические желания народа; во-вторых, тотчас же приступить к выполнению задачи восстановления пошатнувшейся экономики Кореи.

139. В этой резолюции будут даны полномочия для выполнения обеих задач. Кроме того, эта резолюция объявит тем, кто сейчас сражается и умирает за идеалы Организации Объединенных Наций, что Генеральная Ассамблея всецело поддерживает работу, проводимую ими с такой эффективностью от имени Совета Безопасности и под знаменем Организации Объединенных Наций.

140. Голосование по этому проекту резолюции является завершением всей работы, проделанной нами в течение ряда лет в интересах Кореи. Это голосование укрепит и завершит эту работу. Начиная с 1947 года Организация Объединенных Наций стремилась к созданию устойчивых условий в Корее и учреждению в суверенном государстве единого независимого и демократического правительства. В этом состоит наша цель, и это то, за что мы голосуем, принимая настоящий проект резолюции.

141. В этом проекте резолюции мы предлагаем на деле гарантию того, что ни одна страна не будет указывать корейскому народу, что он должен делать. Организация Объединенных Наций стремится к тому, чтобы сохранить за народом свободу и чтобы он не находился ни у кого в рабском подчинении. Организация Объединенных Наций не повредит, а поможет испытавшему на себе удары войны народу. Организация Объединенных Наций поможет отстроить, а не разрушить эту страну. Она освободит людей от страха, освободит их от «контроля мысли» и даст им возможность применять свою энергию в условиях свободы и благополучия.

142. Я считаю, что для достижения этих целей все мы, каждое из шестидесяти представленных здесь государств мира, должны быть готовы взять на себя некоторый риск и испытать некоторые лишения. Но я также верю, что если Организация Объединенных Наций сохранит стойкость и будет действовать как одно целое, продвигаясь в направлении нашей великой цели, то мы сможем обеспечить такой мир, какого человечество до сих пор еще никогда не имело.

143. Исходя из этих соображений, мое правительство будет голосовать за проект резолюции, внесенный по инициативе Австралии, Бразилии, Кубы, Нидерландов, Норвегии, Пакистана, Соединенного Королевства и Филиппин.

144. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы отметить, что до сих пор мы заслушали пять представителей

и что в списке значатся имена представителей следующих стран: Чили, Новой Зеландии, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии, Боливии и Греции.

145. Я предлагаю Генеральной Ассамблее объявить список ораторов закрытым.

*Список ораторов объявляется закрытым.
Заседание закрывается в 1 ч. 10 м. дня.*

ДВЕСТИ ДЕВЯНОСТО ТРЕТЬЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница 6 октября 1950 года, 3 ч. дня

Флашинг-Медоуз, Нью-Йорк

Председатель: Г-н Насролла ЭНТЕЗАМ (Иран)

Вопрос о независимости Кореи: доклады Первого комитета (А/1422) и Пятого комитета (А/1424) (продолжение)

[Пункт 24 повестки дня]

1. Г-н де ЛАВАЛЬ (Перу) (*говорит по-испански*): Этому высокому собранию, в котором представлены народы всего мира, теперь предлагается рассмотреть принятый Первым комитетом проект резолюции [А/1622], отражающий стремления и пожелания громадного большинства государств-членов Организации Объединенных Наций в связи с корейским вопросом и будущим Кореи.

2. Этот чрезвычайно важный проект резолюции пользуется поддержкой делегаций правительств и народов, которые не руководствуются корыстными целями политического или экономического характера; блестящие выступления этих делегаций в общих прениях и их участие в голосовании в Первом комитете¹, были продиктованы самыми искренними побуждениями и чувством миролюбия, любви к свободе и справедливости, а также верой в авторитетность и в будущее Организации Объединенных Наций. В частности их выступления мотивировались совершенно искренним чувством сострадания и любви к древнему и великому корейскому народу, невзгодам и страданиям которого, продолжаясь на протяжении стольких лет, мы хотим положить конец путем установления единого мирного и богатого корейского государства, являющегося подлинным выражением культуры и свободной и суверенной воли корейского народа.

3. Недостаток слишком упрощенного и неправильно психологического подхода при оценке поведения других — будь то отдельных лиц или народа — заключается в том, что им приписываются недостойные побуждения. К счастью, чувство собственного достоинства, великодушие и вера, как положительные побуждения и ценности, руководящие действиями отдельных лиц и народов действительно существуют. Те, кто этого не признают, или недостаточно учитывают, глубоко ошибаются.

4. Поддерживая этот проект резолюции и голосуя за него, делегация Перу была далека от каких-либо личных побуждений или предвзятости, могущих нарушить беспристрастие и справедливость ее убеждений.

С удовлетворением заявляю, что наше глубокое убеждение и надежды нашли поддержку и укрепились во время состоявшихся в Первом комитете прений. Принцип самоопределения народов, столь мудро и красноречиво утвержденный президентом Вильсоном в конце первой мировой войны и изложенный вновь в статье 1 Устава Организации Объединенных Наций, нашел энергичную поддержку в этом Комитете. Этот принцип, сыгравший такую важную роль, когда Перу было впервые преобразовано в независимое государство, а также на протяжении всей истории наших дипломатических и внешних сношений, этот принцип, завоевавший себе самую горячую и лояльную поддержку нашего народа, не может не рассматриваться нами как один из основных постулатов в разрешении корейской проблемы.

5. Говоря о соображениях, лежащих в основе нашей поддержки правовых принципов, на которых базируется политика Организации Объединенных Наций в отношении Кореи, представитель Перу г-н Белаунде в ходе общих прений в Первом комитете заявил, что, по нашему мнению, в отношении агрессии, совершенной северными корейцами, имеется две категории доказательств: фактические доказательства, о которых свидетельствует Комиссия Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее, и юридические доказательства, заключающиеся в поведении агрессоров с того момента, как Совет Безопасности дал свои директивы о прекращении военных действий и восстановлении статус кво.

6. Доказательства, основанные на свидетельстве Комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее, излагаемые в различных частях ее доклада², представленного пятой сессии Ассамблеи, получили дальнейшее подтверждение при детальном обсуждении вопроса в Первом комитете, в котором не было приведено каких-либо существенных или убедительных доводов против беспристрастности и правдивости Комиссии или правильности содержащихся в ее докладе заключений. Мы считаем, что Комиссия действительно доискивалась правды, несмотря на помехи и затруднения, в которых протекала ее работа, и вполне искренне эту правду представила. По окончании прений Политический комитет определенно выразил свое мнение относительно важной и трудной задачи Комиссии тем, что он принял предложенную Бразилией поправку к проекту резолюции и отклонил

¹ Дискуссия в Первом комитете по этому вопросу изложена в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Первый комитет, 346—353-е заседания включительно.

² См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 16.